


**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

 Provincia Autonoma di
Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**

 Autonome Provinz
Bozen

**COMUN DE
CORVARA**

 Provincia Autonoma de
Balsan

Ragioneria e finanze

 Verbale di deliberazione
CONSIGLIO COMUNALE

Rechnungswesen und Finanzen

 Beschlussniederschrift
GEMEINDERAT

Contabilité y finanzas

 Verbal de deliberaziun
CONSĚI DE COMUN

Nr. 20

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

14/07/2026

Ore – Uhr – Ora 08:00

**Approvazione della bozza del
documento unico di program-
mazione per gli esercizi 2027 -
2029**
**Genehmigung des Entwurfes
des einheitlichen Strategiedo-
kumentes für die Finanzjahre
2027 - 2029**
**Aprovaziun dla proposta dl
document de planificaziun por
i esercizi 2027 - 2029**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti del Consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Dô adempimënt dles formalitès scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dl Consëi de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

	Assente giustif. Entsch. abwesend Assënt iustific.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assënt nia iustific.		Assente giustif. Entsch. abwesend Assënt iustific.	Assente ingiustif. Unentsch. abwesend Assënt nia iustific.
CRAZZOLARA Roman			AGREITER Patrick		
ALFREIDER Dennis			COSTA Stefan		
DAPUNT Oliver Franz	X		DORIGO Marika		
KOSTNER Emanuel			KOSTNER Francesco	X	
KOSTNER Silvia			OBERBACHER Fabian		
OBERBACHER Jouk			PEZZEI Stefano		
PICCOLRUAZ Sonia-Maria			PLANATSCHER Nora		
THALER Simon					

 Assiste il Segretario comunale,
Signor

 Seinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, Herr

 Al assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescollderung

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè dl'indonada, suratöl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverla la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

7AuuzH7f9bSezeYkQtlJZCuckp88YqQqriXOCuheWyg=

Odüs i arac positifs dá jö aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- **arat technich-amministratif** cun la merscia digitala

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

C5y/Q5316J6afytxjLCEBT7OnTD89E0xn6w6qWhpwkw=

- **arat contabl** cun la merscia digitala

Il decreto legislativo del 18 agosto 2000, n. 267, art. 170 comma 1, prevede che entro il 31 luglio di ciascun anno la Giunta presenta al Consiglio il Documento unico di programmazione che verrà aggiornato entro il 15 novembre dello stesso anno;

Das gesetzesvertretende Dekret vom 18. August 2000, Nr. 267, Artikel 170, Absatz 1 sieht vor, dass innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres der Ausschuss dem Rat das einheitliche Strategiedokument für die Folgemaßnahmen vorlegt, welches innerhalb den 15. November des gleichen Jahres erneuert werden muss;

Le decret legislatif di 18 de agost 2000, nr. 267, art. 170, coma 1, scri dant che anter le 31 de messé de vigni ann, mëss la Junta de comun presenté al Consèi le documënt de planificaziun che gnará ajorné anter i 15 de novëmber dl medemo ann;

Il documento unico di programmazione è il documento di pianificazione, che costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente. La parte strategica individua gli indirizzi strategici dell'ente secondo le linee programmatiche di mandato del sindaco. Nella parte operativa gli indirizzi strategici vengono declinati in obiettivi concreti, i quali trovano la realizzazione nelle missioni e programmi del bilancio di previsione;

Das einheitliche Strategiedokument ist das Planungsdokument der öffentlichen Körperschaften und stellt die strategischen und operativen Leitlinien dar. Im strategischen Teil sind die Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt. Im operativen Teil werden aus den strategischen Leitlinien konkrete Ziele definiert, welche in den einzelnen Missionen und Programmen des Haushaltsvoranschlags umgesetzt werden;

Le documënt unich de programaziun é le documënt de planificaziun, che costituësc la guida strategica y de laur dl ënt. La pert strategica individuëia les directives strategiches dl ënt aladô dles directives programatiques dl mandat dl ombolt. Tla pert operativa vëgn les directives strategiches definides te obietifs concrec, che vëgn realisá tles directives y ti programs dl bilanz de previjun;

Accertato che il documento unico di programmazione è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

Festgestellt, dass das einheitliche Strategiedokument wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum GvD Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags;

Azerté che le documënt unich de programaziun é gnü elaboré tl respet preodü dal prinzip apliché dala programaziun aladô dl'injunta nr. 4/1 dl D. Lgs. nr. 118/2011 y é na condiziun fundamentala por l'aprovaziun dl bilanz de previjun;

Il documento unico di programmazione definitivo per gli esercizi 2026-2028 è stato approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 58 del 19.12.2025

Das endgültige einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2026-2028 ist mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58 vom 19.12.2025 genehmigt worden;

Le documënt unich de programaziun por i esercizi 2026-2028 definitiv é gnü aprové cun deliberaziun dl Consèi de comun nr. 58 di 19.12.2025;

Vista la bozza del documento unico di programmazione per gli esercizi 2027-2029 approvata con deliberazione della giunta comunale n. 106 del 07.07.2025;

Nach Einsicht in den Entwurf des einheitlichen Strategiedokuments für die Haushaltsjahre 2027-2029 welcher mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 106 vom 07.07.2025 genehmigt worden ist

Odü le sböz dl documënt unich de programaziun por i esercizi 2027-2029 aprové cun deliberaziun dla junta de comun n. 106 di 07.07.2025;

Il Sindaco illustra il documento unico di programmazione 2027-2029 e dà risposta alle domande poste dai consiglieri comunali;

Der Bürgermeister erläutert das einheitliche Strategiedokument 2027-2029 und beantwortet die gestellten Fragen der Gemeinderatsmitglieder;

L'ombolt ilustrëia le documënt unich de programaziun 2027-2029 y respogn ales domandes portades dant dai aconsiadus de comun;

Visto il vigente regolamento di contabilità;

Nach Einsicht in die geltende Verordnung
über das Rechnungswesen;

Odü le regolamënt de contabilitè varënt;

Visti:

il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il vigente codice degli enti locali della
Regione Autonoma Trentino – Alto Adige
(LR 03.05.2018, n. 2);

Nach Einsichtnahme:

in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaf-
ten der Autonomen Region Trentino –
Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);

Odüs:

le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le codesc varënt di ënc locali dla Regiun
Autonoma Trentino – Südtirol (LR
03.05.2018, nr. 2);

IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

LE CONSËI DE COMUN

d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t

d e l i b e r ë i a

Con 13 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0
astenuti, legalmente espressi dai 13 con-
siglieri presenti e votanti;

Mit 13 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und
0 Enthaltungen, gesetzmäßig ausgespro-
chen von den 13 anwesenden und ab-
stimmenden Räten;

Cun 13 usc a öna, 0 usc contrares y 0
astenjiuns, dades jö legalmënter dai 13
acunsiadus presënc y litanc;

1. di approvare la bozza del documento
unico di programmazione 2027-2029
del Comune di Corvara in Badia, alle-
gato al presente atto per formarne
parte integrale e sostanziale;

1. den Entwurf des einheitlichen Strate-
giedokuments 2027-2029 der Ge-
meinde Corvara welches als ergän-
zender und wesentlicher Bestandteil
diesem Beschluss beigelegt wird, zu
genehmigen;

1. de aproé la proposta dl documënt
unich programatic 2027-2029 dl
Comun da Corvara, injunté a chësta
deliberaziun sciöche pert integranta y
sostanziala;

2. di riservarsi le opportune modifiche
del documento in sede di predisposi-
zione del bilancio di previsione per gli
esercizi 2027-2029.

2. sich die erforderlichen Abänderungen
im Rahmen der Erstellung des Haus-
haltsvoranschlags für die Finanzjah-
re 2027-2029 vorzubehalten.

2. de se resservé les mudaziuns che
é debojëgn en ocasiun dla predispo-
siziun dl bilanz de previjiun por i agn
2027-2029.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gñi presente recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT

CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÊR

Dr. Erich Pescolliderungg

Documento firmato tramite
firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma
digitala.